

ЛІЦЯ ОКТÓВРІА
ВЪ ІЛІЙ ДÉНЬ.
[ЛІЦЯ МÁРТА
ВЪ ВІЛІЙ (ВІВІЙ) ДÉНЬ.]



ПÁМЛТЬ ПРИБНЯГШО
ОДЖА НÁШЕГО ФЕОКТІСТА,
БЫВШАГО КРАЛЯ
СéРБСКАГО
СТЕФАНЯ ДРАГУТИНА.





(стр. 122)

М҃А МАРТА ВЪ ЁН-Й ДЕНЬ.*¹

ПАМЛТЬ ПРѢБНАГО ОДѢЯ НАШЕГО АЕОКТИСТА,
БЫВШАГО КРАЛЛ СЕРБСКАГО СТЕФАНА ДРАГУТИНА.*²

(Начинаетсѧ из патріалъ-а недѣли постѧ,
и вогоднитѣ до четвертка ѿ-а недѣли постѧ.)

НА ВЕЧЕРНИ.

На Г҃и, възвѣхъ: предварѧетъ самогласенъ днѣ, дважды:
и мѣниченъ, и подвѣнъ трапѣди Г҃.

Также прѣбнаго на Ѹ, стихіи самогласны, гласъ є:

Поклонія Фгнѣмъ попалилъ єснъ грѣхъ вѣць, прѣбне, *
възнесиаидѣвъ житейскія молви и тажестъ боятства, *
сладость же тѣлеснѹю нѣмѣнилъ єснъ қроткимъ ҳггльскимъ подобиемъ: * и
то сожительницу свою двадесѧть и трапи лѣтъ*³ * чистъ и ст҃ш ѣкѡ со
сестрѹю пожилъ єснъ, * тѣмъ тѣ поемъ и оублажаемъ.

Розложивъ вѣдъ себѣ самаго, * послѣжилъ єснъ ємѹ дѣлы мѣрдїа, *
раздаваѧ трапебѹцимъ мнѡгл дарованія, * влагтию же дѣла стѣгѡ
сталожалъ єснъ смиреннѹю мѣдрости, * и лікѹ прѣбныхъ причтала єснъ, *
тѣмъ тѣ молимъ, ѡче аеоктисте: * из нѣмнѣе поминаи насы, * на
земли тебѣ поминающиихъ.

На земли добре пожилъ єснъ, * мѣрскаго пристратїя ѿбѣгло єснъ, *
житїе же свое оудобрила добродѣтельми, * ѿгналъ єснъ тѣмѹ
ѣресенъ, мѣдре, * терпѣнїе же сталожакъ многое, * вѣрь, въздержанїе и
нѣстиннѹю любовь, * показалася єснъ фтѣцъ сиротъ, * вдовицъ предстатель
сострадателенъ и смиренъ, * сегѡ рѣди вѣрши тѣ вси вогодвалемъ.

* Ово је дан упокојења преподобног Теоктиста, али се у Српској православној цркви уобичајило да се његов спомен врши 30. октобра, заједно са братом му св. краљем Милутином, и мајком им преп. Јеленом.

* Ова служба се у „Срблѧку“ налази на стр. 122 – 129, издање: Св. Архијер. Синод СПЦ, Београд 1986. год. Аутор је прота Мирко Р. Павловић (што се види из богородич(а)нѣ и седал(е)нѣ Канонѣ на јутрењу). Текст службе тзв. гражданским шрифтом се налази у издању: *Минеј мартъ*. часть 2, Издательский Совет Русской Православной Церкви, Москва 2002. (у даљем тексту: руски „Зелени минеји“), стр. 341-349. Текст смо подвргли граматичкој (привође нормама савремене руске редакције црквено-словенског језика) и другој редакцији.

* у руским „Зеленим минејима“ изменено у: лѣтъ.

Кротокъ, непороченъ, незлобивъ, и прѣбенъ быль єси: * елгомленъ
и тихъ дѣхомъ, * сеべ самомъ наложилъ єси множайша тेरпѣнія
тайнамъ, * и быль єси мѣнику веза кроуе, * тѣмже молимъ тѧ, * не
злѣди наѧ, вѣрныя людни твоѣ, * иже тѧ блгочтию почитаемъ.

Слѣва, гласъ Є:

Аще и владѣтель на земли быль єси, * но, послѣдѧ стопамъ (ст.р.
123) прѣбнѣ пожившымъ на земли, * таинствъ єси сострадателенъ и
смиренъ, * и бжѣтвенныя любви исполненъ, * тѣмъ и сочестливъ єси
прѣбнѣмъ и кѣмъ избраннымъ, * изъ нѣмнѣе тѧ мы почитаемъ и
славимъ.

И нынѣ, бгородиненъ, гласъ тойже:

Прѣиде сѣнь законамъ, * [блгти пришедши, * таинствъ во кѣпинѣ не
стараше опалдѣма: * таико дѣла родилѣ єси, * и дѣла превылѣ єси. *
вмѣстѣ стольпа ѿгненнаагѡ, * праѣдное возїѧ сѣнци, * вмѣстѣ мѡнсѧ,
христосъ, * спаси дѣши наѧхъ.]

Бходъ. Прокименъ: И чтѣнія днѣ и прѣбнагѡ тѣ.

И прѣчее послѣдованіе преждеѡспѣнныахъ.

Аще же не совершаєтса літургія преждеѡспѣннаѧ:
поемъ на стиховиѣ т҃їѡди самогласенъ днѣ, дважды, и мѣниченъ.

Слѣва, прѣбнагѡ, гласъ І:

Жизнь твою на земли цѣломъренію совершилъ єси, * прѣбне ѿчи
дѣоктисте, * изъ мѣдроспїю, юже имѣлъ єси, * богоугодно
всераузличиу бгомъреніѣ раздавалъ єси, * помогаѧ соудржению и обновленію
многихъ фбнителей и храмовъ, * послѣдѧ же прѣбнѣ жиѳушимъ, * покой
ѡбрѣлъ єси дѣши твоеніи.

И нынѣ, бгородиненъ, гласъ тойже:

Бще, ты же лоза истиннаѧ, * [возрастившая наਮъ плоды живота:
* тѣбѣ молисѧ, молисѧ вѣщце, * изъ прѣбнѣмъ дѣоктистомъ*4 и
(и) всѣми стѣми: * спаси дѣши наѧшими.*5]

* Изменено према сличној варијанти у „Постном триоду“, а уобичајено: то стѣми лѣлы.

* У другим варијантама: помиловати дѣши наѧ / помиловати дѣши наѧшими.

По Нынѣ ѿпѹщеніи:

Тропарь, гла́съ й:

Бжжтвеннагѡ стрáха Ӯ҆гнémъ дѹшь ікою распалилъ Ӯ҆си, * ѿчиствесѧ покланиемъ һ оўкраденіесѧ кротостїю һ смиреніемъ, * воспѣклъ Ӯ҆си къ невечернемъ івѣтъ, Ӯ҆г҆тъ, * прпбнє Ӯ҆че д҆еоктістє, * һ нынѣ триглнечнымъ івѣтомъ ѿзардемъ, * на нѣсі ликии, * моли ѿ насъ, вѣрою почитающиихъ Ӯ҆гнѹю памѧть твою.

И нынѣ, бѣородиченъ, гла́съ тóйже:

Оже ѿ вѣка оўглаеніо, * [һ ѿглоу мъ нескѣдомое тайнство, * тобою, бѣи, ѿщымъ на земли тѣни сѧ вѣзъ, * въ неслитномъ соединеніи воплощаемъ, * һ крѣпъ вѣлею насы ради восприимъ, * иже воскреси въ первозданнаго, * спасе ѿ смѣрти дѹши наше.]

ИА Ӯ҆ТРЕНН.

По шестофáлмїи Ӯ҆ктиенїја [велїка],

и посéму Бѣз гдѣ: тропарь прпбнагѡ, дважды.

Слѣва, и нынѣ, бѣородиченъ воскринъ и һ Ӯ҆бѣичныя кадиисмы.

По ѹ-й и по є-й кадиисмѣ, сѣдальны трапѣди. Ӯ҆ктиенїй же не глаголемъ.

По є-й же кадиисмѣ глаголетъ іерей Ӯ҆ктиенїю малѹю.

Также сѣдальенъ, гла́съ й:

Окѣплдемъ силою сиаше, * побѣдилъ Ӯ҆си всѧ небидимыихъ вѣгъ ѿполченїја, * тѣмже возшедъ на высотъ добротѣтелей, * возведи и насы на горѣ бжжтвеннагѡ рѣзма. (ст. 124) Слѣва, гла́съ тóйже:

Длгтынею на земли стажалъ Ӯ҆си нѣна, * терпѣніемъ же и смиреніемъ достигъ Ӯ҆си высокая, * нынѣ же нензреченымъ івѣтомъ илл, * прославти и наша помышленїа.

И нынѣ, бѣородиченъ, гла́съ тóйже:

Пречтѣи рѣцѣ твои, дѣомти, просперши, * покрый на, на тѣ оўпоклюющиа, и сїхъ твоемъ зовущиа: * вѣмъ подаждь, Ӯ҆г҆тъ, милости твоѧ.

Ліце лін ізбесвта, кромкі пе́рвым недѣлн постом.

По й-й ка_Пдісмѣ сѣдѧленъ:

Оұқытпапләемъ сілою свыіше: [Дважды.]

Слáва, и́ нынé, вГорóднченз, гла́съ А:

Премърость нѣ слόво ѿчее несказанно рόждшал, * дѣши моеѧ любгѹю
оѓврачѹи тѣзвѣ, * нѣ срѣца болѣзнь оѓкроғи.

По є-ї ка_пдісмѣ, сѣдальнѣ:

Мәтүінею на землі: [Дважды.]

Слáва, и нынїе, вГородищенъ, гла́съ тóй же:

Пречисти рѣцѣ твої:

ВЕЛИЧАНИЕ:

Ογδέλλαμεν τὰ πρῶτην ὅτε θεοκτίστε, * ἢ ωτέμεν σῆμα πάμπτυ
τροιοῦ, * σοπριχάστηνης^{*6} μονάχων, * ἢ σοβεστέδηνης ἀγγλών.

Ψαλόμε ἡζεράνηι:

Τερπὸς ποτερπέχει τὸν ἡμέραν, ἢ κηλάτην μὲν:⁷

По полѣнѣи сѣдѣнїи, гласъ є:

Несквérненъ храмъ тѣцы содѣлалъ єси, тѣце и дѣшь свою: * храмы же сїхъныя гдѣ въ хвалѣ создалъ єси, * силою же бѣгственною истребилъ єси соборище Ересей, * оупраздниѧ^{*8} сихъ губительное зломысліе. [Дважды.] **Слѣва, и наинѣ, въордиченъ, гласъ то́йже:**

Слáва, и нынѣ, въородиценъ, гласъ твой же:

Хрámъ та́вилася є́сі є́мманѓиля н̄ дvéрь, * є́юже є́дінъ ви́де н̄
н̄зы́де, та́коже сáмъ вѣ́стъ. * тогò молѝ, бѓорáдованила, ю́ рабо́ты
гра́фхóвныя н̄зба́вити ві́д, * прýснш блжáщиј та́к вѣ́ринш.

Στεπένη, ἀ-ἄ λητιφώνης ἀ-γω γλάσα.

^{6*} у уобичајеном Величанију преподобном: настакниче.

7* Πc. 39,2.

^{8*} дано као у руским „Зеленим минејима“, а у изворнику посребљено: **ѹпражња**, што правим значењем ове речи на црквено-словенском не одговара смислу.

Прокíменъ, гла́съ ۪:

Чтнà предъ гдемъ * смéрть прпбныхъ ڇгѡ.*⁹

Стíхъ: Чтò воздамъ гдеви ѿ веќхъ, * та же возаде мн;*¹⁰

Всакое дыиханиe: Ӯ҃лїе ѿ мағдаea, ڦа мг.*¹¹

Рече гдь ивоймъ оѹчїкѡмъ: [кз] **В**ѣл мнѣ преданà ՚ѹть Ӯ҃лемъ моимъ, и никтоже знáетъ сѧ, тóкмѡ Ӯ҃хъ: ии Ӯ҃лѧ ктò знáетъ, тóкмѡ сѧ, и ՚мѹже ѿщє волитъ сѧ ѿкрыти. [кн]

Прїндите ко мнѣ вси традждающиася и ѿбременениин, и ѿзъ оѹпокою вы. [кн] **В**озмните иго моё на себе, и наѹчиtesя ѿ мене, таکѡ кротокъ ѕимъ и смиренъ срцемъ, и ѿбрлющите покой душамъ вáшымъ. [к] Иго бо моё елго, и врёма моё легко ѕисть.

По І-му Ѱалмѣ стíхія, гла́съ ۫:

Рысóкъ елgorодiemъ, извáщенъ елгодѹшиемъ, * рáзъма мѹдростю и ՚ѹточою сїлж, * сеќтlyмъ смиренiemъ и елгочтюмъ себе оѹкрáслик (стп. 125) єси * и веќхъ оѹдиниila єси, * дeоктісте вѓоблжéнне.

Канѡнъ, ՚гѡже ҝraегранéсie: Преподобнаго пою дeоктіста.

Въ вѓородничахъ же и въ сеѓальни: Прόта ми́рко. Гла́съ ڦ.

Пѣснь л. Ірмосъ:

О спрѹи чермнáгѡ, спрѹи сопрѹшемъ либdemъ, * и покрывшемъ глагбиною фараона со всевониствомъ: * поимъ гдеви, слáвишъ бо прославися.

Прпбнаго дeоктіста, оѹгóдника твоегò пѣти: * ѿврзи ми, хрѹте, оѹстнѣ: * и разори Ӯ҃блакъ невѣдѣнїѧ моегѡ.

Разъма въ конéцъ оѹклониися екесикїј тьмы и мглы спрасгей, * сочепалиса єси ликъ монашествѹшихъ, * сокершивъ течениe твоегѡ мѹжества.

^{9*} Пс. 115,6.

^{10*} Пс. 115,3.

^{11*} Мт. 11,27-30 (зач. 43). Не наводи се у изворнику.

Слѹже ілѹжіла ѣсі, ҳ҃ртъ, моліса вуінѣ: * да һзвѣбівітъ ѿ ыллѣ һ
Бпроскѣтнітъ віл, поіѹшыл тѣ.

Бг҃ородиценз:

Прєвішшю ҳердѣмъ, височайшю нѣсъ, * лѹчшю твáри, мѹдрыхъ
мѹченикѡвъ ѡграждёнїе, * ѣдінѣ вѣдъ пїснъми почтимъ.

Пїснъ Г. Ірмосъ:

На водахъ Землю ѡсноваўый, * слоўе, ҳ҃ртѣ вѣже: * һ наша یرцла славити
тѣ, оұтвєрди.

Пронзл€емъ желаніемъ ғїтоғы, * цркое владѣнїе премѣніла ѣсі, *
возлюбівъ паче сладчайшее ҳ҃г҃льское подобїе.

Очествъ скоемъ вѣренъ блюстітель вуіла ѣсі, * Шгонакъ ѿ негѡ
віл ѣресеи пâгѹбнај оұчэнїя.

Достохвальне десктисте блаженне, * моли ҳ҃ртла вѣга һсцѣлёнїе һ спасенїе
дағы вісѣмъ, * из вѣрою къ тебѣ притекающымъ, * һ въ помошь
тѣ призывающымъ.

Бг҃ородиценз:

Родилла ѣсі везъ сѣмене вѣга спаса, * һ пребылла ѣсі паки дѣла, спранило
чудо. * тѣмъ тѣ, мѣръ ѣмманѹиевъ, * вѣгочтиш һсповѣдемъ.

Себдalenz, гласъ Ё:

Сврачъ вуівъ һстиннагѡ покланиѧ һ смиренїя, * совокупліса ѣсі
лікъ прѣбныхъ ғїцъ: * из нимнже поминай, молимъ тѣ, һ насы: *
һ віл поіѹшыл һ хваллашыл тѣ.

Слава, һ нынѣ, Бг҃ородиценз, гласъ тойже:

И мы же илѹже поползвновенїе һсправила ѣсі, * рождши слоўа ҳ҃ртла,
һсправлѧюща низвѣрженныя, * һ вѣроу օұтвєрждёнїе тѣ ѣсі, *
мы же (стр. 126) надеждею твою крѣпимся, * һ любовью тѣ непрестанно
славимъ.

Пѣснь д. Ірмосъ:

Оѹслы́шахъ илѹхъ тво́й, гдѣ, * и́кѡ та́вилса є́сì на земли, * за є́же спаси́ти ны. * ти́мъ воле́мъ: * слáва си́лѣ тво́ей, гдѣ.

О че дeоктістъ прпнопамѧтне, * не преста́й прилѣжни молитви ѿ
насъ, * да и́звѣ́шимъ ѿ всакїј скóрби твоимъ мѣтвами.

Б олѣ́пни икончáвъ житїе твоё на земли, * воспри́имъ ѿгльское
подобїе, * же и́ си́хъ своемъ владисла́въ софѣтоваля є́сì: *
разѹмишъ жити и́ очиство блюстї.

Н еподвїжна и́ крѣпка та́къ и́толпà вѣдѹще, * се днëсь, вси людїе,
мѹжи и́ жены, стáрцы со младенци, * всакъ возрастъ и́ всако
состоѧнїе, * свѣтла та́къ пра́зднѹемъ.

Бого́роди́ченъ:

А плюва радость, * прпбныхъ же и́добрéнїе: * та́къ, вѣ́е, молимъ
Аveи́рѡ: * радости вѣ́чныя сподоби ны, * пои́щи я та́къ не преста́нишъ.

Пѣснь є. Ірмосъ:

Оѹтре́ниетъ дѣ́хъ мо́й къ ти́ефѣ, вѣ́е, * зане́ и́вѣтъ є́сì, * и́ твојъ
покелѣнїа вýша и́спѣлѣнїа рабѡмъ твоимъ, * члвѣкољубче.

А ѿице и́ ко врা�цѣ вýла є́сì, * но влгвѣнное цѣломѹдрїе си́блюла є́сì, *
Ашвѣгáвъ слáдости приврѣмениши.

Г лголь вѣ́й и́осѧ въ сѣ́цы и́коемъ, * и́мже жи́ла є́сì, * и́мже и́
Блгослави течениє * прпбни икончалъ є́сì.

О ги́ла и́ мѹки, * и́ всакаго и́скѹшенија, * и́звѣ́ни мольбами твоими,
О всѧ: * и́вѣтоносию памѧть твою совершающыя, * и́ блгѹчишъ та́къ
блжáщи.

Бого́роди́ченъ:

М ногими вѣ́дами содержимаго, * и́ молвю гре́хъ вѣ́дствѹемаго, *
М настáви мѧ къ везволненному премленїю тишини дѣ́ла, * ты́ во
є́сì пристанище христіанъ, * ти́мъ та́къ поемъ во всѧ вѣ́ки.

Пѣснь 5. Ірмосъ:

Бо зопіхъ гдѣ, * внегда скорбѣти ми, къ тѣбѣ: * оўглѣбóхъ во въ тимѣнїи глубинѣ прегрѣшенїи многихъ: * и́мѣвши, возведи мѧ ѿ тли.

Памѧть твоѧ возїлъ на мѧ днѣсь, * свѣтломъ невещественныиъ просвѣщающая ср҃цѧ наша, * молѣниѡ тѧ вѣрою восхвалѧющиъ.

О Ѵѣвъ прѣбеныхъ лікъ сопричастнисѧ, * скончалъ єсі мѣрни житїе свое, * тѣмъ наинѣ съ нимъ на нѣсѣхъ сниковствѣши.

Ю нѡстнаѧ престѣплѣнїѧ истиинныиъ поклонїемъ оўпраздніль єсі, * слезами же душъ ѡчиистивъ, * прѣбнѡ оўснѹлъ єсі.
(ст. 127)

Богородиценъ:

И звѣни мѧ всѣкаցѡ прилога сопротивнагѡ змїїна, * мѣни дѣо чита:
и * и ср҃це моѧ просвѣти, * вѣрою тѧ славащаго, венепорочнѹю.

Кондакъ, глаголъ 3:

Рѣрою истиинною оўкрадашенъ бывъ, * просїлъ єсі добродѣтельми,
Храмы и Овнѣли щедрѡ помогалъ єсі, * вогомѣловъ же душетлітельнѹю єресь искореніль єсі, * сегѡ ради вопиѣмъ ти: * [прѣбнѣ]*¹² деоктісте, блженнє, * со вѣдми прѣбеными предестоѣ христъ, * моліса ѿ всѣхъ насы.

Ікосъ:

Даконъ вѣтїй ѿ душѣ возлюбнівъ, * зреѣлъ єсі къ жизни градѣши, * со сдѣлъ былъ єсі добродѣтели, * ѿ честнѣ земнѣи и славы небрѣзъ: * плоть же свою, тѣкоже рабыню, дѣлъ покорилъ єсі, * ѿстѣвила тлѣнію и мимотекнѹю славу, * воспрѣлъ єсі цркво неплѣнное, * сегѡ ради вопиѣмъ ти: * прѣбнѣ деоктісте, блженнє, * со вѣдми прѣбеними предестоѣ христъ, * моліса ѿ всѣхъ насы.

Пѣснь 3. Ірмосъ:

Аггломъ Отроки въ пѣши спасій, * и пламень въ рѹсѣ имъ преложивыи,
* блѣдѣнъ єсі, гдѣ, * [вѣ]е¹³ Оци нашихъ.

^{12*} у руским „Зеленим минејима“ додато (према завршној строфи Икоса), а у изворнику нема.

^{13*} у руским „Зеленим минејима“ додато (према осталим тропарима исте Песме), а у изворнику нема.

А ѿмѣамъ вѣгогдѣхѣнѣ тѣ ѣсі, * Шгонакъ злоградїе ҆хрещи
богомильскїѧ, * тѣ величаѣмъ и прилѣжни молимъ: * призри и
наинѣ на лиди вопиющыѧ: * вѣгвѣнѣ ѣсі, гдѣ, * еже Ӯ҃цѣ нашихъ.

Сдинонравенѣ преподавеніемъ гавиласъ ѣсі, * не пощадѣвъ плоти своеѧ
любви рѣди вѣтвенихъ, * наинѣ же молисѧ за ны пѣснопоющыѧ: *
вѣгвѣнѣ ѣсі, гдѣ, * еже Ӯ҃цѣ нашихъ.

Одрѣ и мѣлъ ѣсі грѣхъ, каменiemъ и тернiemъ постланыи: * и зиорѣлъ
плоть, свою любовь рѣди вѣтилъ: * дышено же всегда взыкаль ѣсі: *
вѣгвѣнѣ ѣсі, гдѣ, * еже Ӯ҃цѣ нашихъ. **Богородиженіе:**

Рождшалъ жиѳнь, оумергвившю смѣрть, * живѣши моя граѣхъ
оумергви, дѣо мѣи пречтамъ, * да вѣнчъ тѣ величаѣмъ.

Пѣснь І. Ірмосъ:

Пѣсъ, древлѣ Ӯ҃гнѣмъ ѿпаклемъю, * вѣгогдѣйн попрѣша Ӯ҃троцы, * не
бо сѣрѣхъ мѣчнителевъ покоришаасъ, * но, любовию же паче вѣгогдѣя
палими, глаголахъ: * вѣгвѣте, всѣ дѣла гдѣлѧ, гдѣлѧ.

Коль веліко Ӯ҃честволюбіе твоѣ, вѣмы вси: * ибо прѣжде смѣрти,
своей женѣ и сиѣ владиславъ глаголалъ ѣсі: * разѣмни жити и
Ӯ҃чество блестѣ, * сиѣ же егъ возносити, вопиюще: * вѣгвѣте, всѣ дѣла
гдѣлѧ, гдѣлѧ. (сір. 128)

Ты ѣсі величиѣ наше и похвалѣ, бѣгомѣдре діеоктісте, * ѿ скверны
богомильскїѧ тобою свободиходомъ и наѣхомъ пѣти: * вѣгвѣте,
всѣ дѣла гдѣлѧ, гдѣлѧ.

Гаспісъ дѣхомъ былъ ѣсі, просїлваници многими добродѣтельми, *
наинѣ же на нѣсѣхъ непрестанно вопиющи: * вѣгвѣте, всѣ дѣла
гдѣлѧ, гдѣлѧ. **Богородиженіе:**

Краснѣ и извѣрѣнѣ, всѣчтъю, * разѣмѣвъ тѣ сиѣ ежі,
всенепорочнаѧ: * сиѣ твоѣ бысть, * сиѣны сотвори вѣгтїю, * вѣхъ
тѣ чтиющыѧ.

Пѣснь д. Ірмосъ:

Боплощенаго слоба везіменнѡ ѿ твѣ, * еголѣпнѡ родилѧ єсі, * да ѿ б҃е, * и тѧ величаемъ.

Стольца добродѣтелей Гавілса єсі, * тайна подвижася и ко вѣмъ
млѣстевѣ, * поминай наꙗ, твоѣ пѣвцы, * да тѧ непрестанно
величаемъ.

Твой сѣятльный прѣзникъ совершающе, молимъ тѧ, прѣбнє: *
молися Христъ Егъ, честко твоѣ сохранити и міръ даровати рода
сербскому, * да тѧ всегдѣ величаемъ.

Аггли днѣсь сниковствують изъ наими, въ пѣснопѣнїи памѧти твоей, *
ты же не забуди наꙗ, * но твойми моленїи ѿ напастей, бѣда и
искорбей, спаси наꙗ, * да тѧ вси величаемъ.

Богоодиченъ:

Орѹжїе наше и отвѣта ты єсі, б҃е, * и заслугленїе къ тебѣ
прибегающыи: * твѣ и наинѣ на мѣтвѣ подвижаемъ, * и збави
наꙗ ѿ врагахъ нашихъ, * да тѧ вси величаемъ.

Свѣтіленъ:

Свѣше ѿзарлемъ вѣтвеннымъ сѣтомъ, * просілъ єсі
добродѣтельми, єще въ мірѣ бывъ, * монашески подвижася єсі,
и напослѣдокъ воспрійма Ггльскій образъ, * къ сѣтѣ невечернему
прешелъ єсі.

Слава, и наинѣ, богоодиченъ:

Свѣтъ рождаша, Чуда, * просвѣти очи душа моѧ: * да не
постигнетъ мѧ глагочайша тьма грѣховна, * ниже глагина
шчайнїа да покрыетъ мѧ: * но спаси мѧ, * и ѿкорми ко пристанищѣ
вѣтвеннаго Христа.

На хвалитехъ стихіи на д, гласъ д:

Аще и владѣтель быль єсі, * но поклонїе паче всѣхъ возлюбилъ єсі,
и мже и везетрѣстемъ житїе ское оукрашалъ єсі, * добродѣтельми
же просілъ, богослуженне деоктісте, * благочести честогъ и змѣнилъ єсі. *
тѣмже оў прѣгода вспомѣ претомъ, * не престань молися За вѣсъ рода твой.

Аще и владѣтель бывалъ есѧ, * но тѣснымъ путьемъ ходити
ко зижелѣзъ есѧ, * болею чertoгъ грбомъ измѣнилъ есѧ, * ктому же
же ѿстрымъ (стр. 129) каменiemъ и тѣрнiemъ пыштланымъ, * и таکо
тайно подвижася, вътомъдре дѣоктісте, * въ неплѣнїи пристанище гдѣ
достигла есѧ.

Прѣндите, людие, * оублжимъ дѣоктіста бгнзбрннаго: * поклннemъ
себѣ оѣстившаго, * и самаго себѣ бгъ възложившаго: * чertoгъ
йже на землю, нѣнимъ премѣнившаго: * ибо то сожительницю свою,
вѣщше нежели двадесѧть лѣтъ, * чистъ и сѣвъ пожившаго, гдѣже то
сестрою: * и възопиймъ емъ: * не престай молася за ны, ѿче прѣбн.

Богоймъ днесь дѣоктіста блженнаго, * истииннымъ поклннemъ
юнистина преступленіемъ оупразднившаго, * и слезами душъ
оѣстившаго, * добродѣтельми прославившаго, * богомиловъ же
дышетаиню ѿресъ искоренившаго, * и помолимся емъ: * бгоблженне ѿче,
молися то всѣми прѣбными * въспоминайши. **Слѣва, гласъ є:**

Торжествуи днесь вѣселие всѧ земля сѣрбска, * ликъ и вѣселие
црковь¹⁴ вѣтъ, * празднющи памѧть дѣоктіста бгомъдраго, *
прѣбныи и тѣснми дховныи восхвалющи егда и волиющи: * не забуди
родъ свой на землю, ѿче прѣбн, * но прѣснъ моли хрѣлѧ бга, * во ѿже
вѣтъ всѣхъ насы. **И нынѣ, бгородиценъ, гласъ твойже:**

Испроси намъ долговъ разрешеніе и житіѧ исправленіе, *
славословицимъ величія твоѧ, * блгвеннай мѣни вѣтъ, * и
блгочицимъ разумомъ тѧ славицимъ.

На ѿховиѣ, въ труду, самогласенъ, дважды, и мѣниченъ.

Слѣва прѣблагѡ, гласъ є, самогласенъ:

Совершивъ добрѣ течениe, * полѹчила есѧ ко хрѣлу восхожденіе: * ибо
законъ вѣтъ ѿ душѣ возлюбивъ, * зреяла есѧ вѣнчъ въ жизни
грядущей: * тѣмже сошедшеся въ памѧть твою, * величаемъ хрѣлѧ бга
нашего, * прославляющаго огодники свой.

^{14*} или: цркв.

И нынѣ, егоздниченъ, гласъ твойже:

Бдіна оукрасиша ж члвѣчество рожѣтъомъ твоимъ, преураїснѣшишалъ, *
Бдіна бо родилъ сѧ творца всѣхъ, * и звѣти на сѧ ѿ тѣти
 льстиваго врага, * и постѣти на камени христовыихъ хопѣній, * тогдѣ
 молѣщи прилѣжни: * міръ дѣти наимъ, * и спаси, и вѣлю мѣть.

**Также: Триптихъ, тропарь, екстеніа, и трипоклоны великия, часы й-й из
 кадисмою, и ѿпѣти.**

Аще ли ѿбѣвта, на стихіи не поемъ, но поемъ славослобіе великое.

НА ЛІТУРГІИ.

Аще ли ѿбѣвта, ближнина прѣблажи, пѣси Г-а и С-а.

[Прокименъ, гласъ 3:]

Чтнѧ предъ гдемъ * смѣрть прѣблажи ѿгѡ.*¹⁵

Стихъ: Чтò возвѣмъ гдѣви ѿ всѣхъ * та же возваде мн.*¹⁶

Алла, къ галатамъ, Зачало сї.*¹⁷

Брати, плодъ дхѣвній ѿстъ: любы, радость, міръ,
 долготерпѣніе, блгть, мѣрдіе, вѣра, [кг] Крѣстость, возврѣженіе: на
 таковыихъ иѣсть злобна. [ка] А иже христовы ѿты, плоть распѣша
 со страстими и похотьми. [кс] Аще живемъ дхомъ, дхомъ и да ходимъ. [кс]
 Не выѣдимъ тщеславни, дрѣгъ дрѣга раздражаютъ, дрѣгъ дрѣга злѣдлащъ. [кс, а]
 Брати, аще и впадетъ члвѣкъ въ иѣкое преображеніе, вѣ дхѣвніи
 неправлянте таковаго дхомъ крѣстъ: блудный сеbe, да не и ты искѹшенъ
 будешъ. [к] Дрѣгъ дрѣга тлгшты носитъ, и таکо неполните злобна христова.

^{15*} Пс. 115,6.

^{16*} Пс. 115,3.

^{17*} Гал. 5,22-26, 6,1-2 (зач. 213).

Ѣллиѹїа, глаꙗз ҂:

[Спíхз:] Блжéниъ мѹжъ волиѧ гдѧ, * въ заповѣдехъ єгѡ востоѹщетъ сѣло. ^{*18}

Спíхз: Сильно на земли бѹдетъ сѣмѧ єгѡ, * [роdз праvыxъ блатицѧ.] ^{*19}

Бѣлїе ѿ лѹкѣ, зачало ѹд. ^{*20}

Во вреѧмѧ Ӧно, ^[в.3] ста юсъ на мѣстѣ рѣвиѣ, и народъ оѹченіикъ єгѡ, и множество многого людѣй ѿ всѧ іудеи, и іералима, и поморія турека и ѡдѡнска: ^[в.4] Иже прїндóша послѹшати єгѡ, и ициблитисѧ ѿ недѹгъ свойхъ, и страждѹшии ѿ дѹгъ нечестыихъ, и ициблакѹса. ^[в.5] И весь народъ искаше прикасатисѧ ємѹ: тако сила ѿ негѡ искождаше, и ициблаше всѧ. ^[в.6] И той возведъ Ӧчи свои на оѹчинникъ свою, глаголаше: блжении ииции дхомъ, тако ваше єсть црквие бжїе. ^[в.7] Блжении алѹшии ииции, тако насытиtesѧ. блжении плаѹшии ииции, тако возимѣтесѧ. ^[в.8] Блжении бѹдетъ, єгда возненавидятъ васъ члвѣцы, и єгда раздѹчатъ вы, и поносятъ, и пронесутъ имѧ ваше тако злѹ, сила члвѣческагѡ ради. ^[в.9] Возрадѹйтесѧ въ той день и взыграйте: се бо мздѧ ваша многа на ибснѣ.

Принчáстенъ:

Въ памѧтъ вѣчнѹю бѹдетъ прѣникъ, [ѿ сѹдѧ сѧ и не оѹбоицѧ.] ^{*21} ^{*22}



^{18*} Пс. 111,1.

^{19*} Пс. 111,2.

^{20*} Лк. 6,17-23 (зач. 24).

^{21*} Пс. 111,6 и 7.

^{22*} у изворнику, само: и прѣмѧ сѹдѧ прѣбнническа.

М҃ДА МАРТА ВК ЂВ-И ДЕЊ.*¹

СТĀГШ Ъ ВЕЛИКАГШ КРАЛД СЕРБСКАГШ СТЕФАНА
ДРАГУТИНА, ВО ЙНОЦХХ НАРЕЧЕННАГШ ДЕОКТИСТА.*²

НА МАЛЕНЬ ВЕЧЕРНИ.

[На Гди, возвлахъ:] стихи, на д, гласъ и:

Истинное покаяніја дѣло нѣзвѣвъ, * єгда величество³ єже
црквовати единородномъ ти предавъ, * ко сурмайскому оудалилъ
[еси] стражъ, * и въ ней поживъ богоугодни, * богослуженне краю
драгутине, преднѣвне: * тѣмже и по оупеніи твоемъ, * мѣдъ прародителей
твоихъ [ако (прѣбѣемъ) *подобенъ имъ]⁴*⁵ оудачнаѧ єси: * из нѣмноже
молися ѿ душахъ нашихъ. [Дважды.]⁶

Твоё чудное житие, блаженне драгутине, * нѣвѣлъ лѣстница
подражаніемъ, * возводѧла къ⁷ нѣси, * щедрота везмѣрила,
зрителя тѣ нѣашна содѣла триединечнаагш свѣта: * тѣмъ ѿ негѡ
ѡїѧнъ, * свѣтиши очистъ твоемъ: * просвѣти ѿбо наша
погемиеннаѧ срѣца, * мѣтвами твоими, премѣдре.

Кто твоимъ подвиги нѣскажетъ, * прѣбене и в себѣблаженне краю нашихъ; *
К подвиги прошель єси монашескій радиусъ: * присное вол[н]еніе,
дѣннонѣшнаѧ⁸ колѣнопреклоненіе, погъ: * воздержаніе велико, вѣніе: *
и на ѕтрыхъ каменехъ⁹ леганіе, * ими сеbe оудача: * на конецъ и мѣра

^{1*} дан празновања остављамо као код аутора.

^{2*} у изворнику: Слѹжба стїагъ и велїкагъ краља сербскага, стєфана драгутина, во йноцихъ нареченага дєоктиста.
Текст службе доносимо према транскрипту рукописа 211 (Гр. 28), јеромонаха Антонија Марковића из србског православног манастира Грабовац у данашњој Мађарској, стр. 65а-73б (оригинална фолијација на листовима је ћи р - ње в).protoјереја-ставрофора др Матеје Матејића у његовом издању „Допуна Србљаку Антонија Марковића“ (око 1810 – после 1886), Колумбус, Охajo 1995. A publication of the Research Center for Medieval Slavic Studies, The Ohio State University, Columbus, Ohio 43210-1286. Текст смо подвргли граматичкој (привођење нормама савремене руске редакције црквено-словенског језика) и другој редакцији, а местимично смо га и допунили (означено [...]).

^{3*} или: величество.

^{4*} или: подобенъкъ имъ.

^{5*} у изворнику [...], наш додатак.

^{6*} нема у изворнику, наш додатак.

^{7*} у изворнику: къ.

^{8*} у изворнику: дѣннонѣшнаѧ.

Широкий, * во монашеской Оферазе широкий, * и в Господе преставлены Ему, *
смольже молися о душах наших. Слово, глас Господне:

Приидите в Церкви, * добоиць пречуванію писаними почитимъ, * во
стороне сїллю процестьшихъ, * братию прекраснію, драгоценную и
милующую, * сїи [въ] Египетъю¹⁰ драги драга [превосходящий], * бывші
[сօсѧни] дѣлъ: * благти вѣтъ сподобливши на землю добре живущие, *
речешинахъ гдемъ [т]щателю и исполняющи: * тѣмъ вселеніиша сѧ въ честоти
невѣтимыя, * радости неизглаголанныя насыщающи, * вѣдущи со родителями
своими, имже возопиимъ: * огражденцы хранивши и предстаратели теплѣйши
роды наше, * молитеся о насъ: * спасища душамъ нашимъ, * молимся
вамъ и! Египетъ. И наинѣ, Египетъ, [глас твой]:

Радище, престолье * мѣсто хранила вѣга наше: * радище, землихъ
млѣченнице теплѣйшая: * радище, присномолща сѧ * о душахъ
нашихъ.

На стиховиѣ [стихомы, глас Евангелии ?]:

Бѣлѣ раченіе къ Египту * ѿ младости имѣло Ему вѣжениѣ ишие,¹¹ * паки
никогда [въ] дреца [плодомъ], * и ѿзлобивъ родившаго тѧ: *
прилежажа въ поклонію, * іако сѧ Ему іако злато въ пещи ѿчищено[о].

Стихъ: Бѣжениѣ мѣжъ вояжеска гдѣ, * [въ Заповѣдехъ Египту въ ѿчищетъ
сѧ].¹²

Скіптаро¹³ самодержавъ(стѣ)їл іако пріїзвъ, * пѣрвѣе праѣдѣ взыскалъ
Ему, * о нѣйже прѣрочески поборѣлъ, * оудаликъ лжіи поборники, * и
їереси ѿгнавъ, * прилежажа вѣгочтию, * въ нѣмже до конца пожиравъ, *
[въ] домѣ наинѣ ѿбнѣлъ прѣвныиъ.

Стихъ: Бозвеселитса прѣвникъ о гдѣ, * и оуповѣаетъ на него.¹⁴

^{9*} у изворнику: камениохъ.

^{10*} или: Египетъ.

^{11*} или: вѣжениѣ ишии.

^{12*} Пс. 111,1.

^{13*} или: скіптаръ.

^{14*} Пс. 63,11.

Ико пéрвѣе влáсть цр̄твїа ѿстáвиа, * сице послѣжде и міра
шрёка, * златошвéнныя^{*15} рїзы ѿбéрга, * ѿгѓльское иноческое
ѡблобызак, * [сї]е^{*16} воспriлъ էси, * житїе твоихъ прародитеleй
подражал: * из ними блжéнне^{*17} драгѹтии молися ѿ всѣхъ нас.

Слáва, глаcъ є. Самоглаcенъ:

Чудно бысть твоë премѣненїе, премѣдре, * звание бо ежтвенное сеbe
такъ призвыкаетъ, * цртвїа влáсть и слава ѿстáвиа, * въ мѣсто
безмольвїа вшедъ, * нищымъ бывъ пристанище, * ѿбeрга էси входъ
домъ твоегѡ, * и въ лицѣ тѣхъ самаго хртла прїлъ оучредилъ էси: * той
бо рече во єнлиахъ: * аще сотвори[с]те єдиномъ ѿ меншинхъ сиxъ, * *мнѣ
(єдиномъ) сотвористе.^{*18} * тѣмже сотворшихъ глаcъ слышалъ էси, *
вшелъ էси [въ] радость гдѣ твоегѡ: * єгоже моли, краю блжéнне, *
даровати намъ вѣлю мѣть. **И наинѣ, бородиченъ, [глаcъ тойже]:**

Рѣчи міра пѣсни почтимъ, * рождашю бгл плотю, * и на
рѣкѣ^{*19} ногающю црьлѧ ѿгѓловъ, * преепѹ дѣлѹ, * єюже^{*20}
бысть земнороднымъ спасенїе, * мѣръ бгл наше го єюже^{*21} величаемъ.

Троопарь, глаcъ я:

Обраузъ оумиленїа показалъ, * и лѣстница возводяща къ неби: *
бголюбезнаа твоа (быва) направлена, * сего ради (мы)^{*22}
славице вспомимъ: * слава, поклоненіемъ чуднымъ та присвонившемъ: * слава,
оукрѣпившемъ та (къ) *подвигомъ добрымъ^{*23} подвига[т]иа: * слава,
аъхъ твой прїемшемъ въ^{*24} небесныя дворы, * тѣло же на земли чудесы

^{15*} или: златоглавыя.

^{16*} или: тое.

^{17*} у изворнику: блжennyj.

^{18*} у изворнику: (мнѣ) сотвористе, (єдиномъ) мнѣ сотвористе.

^{19*} или: рѣкъ.

^{20*} у изворнику: юже.

^{21*} у изворнику: юже. Или: тѹюже?

^{22*} сувишно.

^{23*} или, юднина: подвигомъ добрымъ.

^{24*} у изворнику: къ.

прославльшемъ, * єдиномъ егъ нашемъ: * ємъже всенѣмѹй²⁵ драгѹтии
кралю молися, * да спасетъ душы наша.

На величъи вѣчери.

На Г҃и, во звѣздахъ: постакимъ стихѡвъ и,
и поемъ стихы на гласъ и, самоподобны:²⁶

Одниное чудо, * и сѣрбскъ оўмиленїја и лѣствица поклонїемъ²⁷
тавися, * сѣрбское порожденїе, до нѣкъ дослѣдшия, * и возводяща
подражатели: * празднолюбцы стеченија, * славна града похвалѧюще,
вспоми: * преблѣженіе драгѹтии, радијеска, * и ко гдѣ молися: * міръ
міръ даровати, * и очествъ свободожденїе, * и душамъ нашымъ вѣлию
млѣтъ. [Трижды.]²⁸

Дивнаѧ твоѧ исправленїја, преблѣженіе кралю, * во оўмиленїе
принадлатъ слышанихъ тече, бѣглии ѿразъ, * [и] хвалъ²⁹
вспомѣти³⁰ принадждајути.³¹ * сегѡ ради вспоми: * всенѣмѹй³² драгѹтии,
радијеска, * и ко гдѣ молися: * міръ міръ даровати, * и очествъ
избавленїе, * и душамъ нашымъ вѣлию млѣтъ. [Трижды.]³³

Твоѧ славлатъ оўспенїе, * архидијен и кнѧзи, * [цирилъ³⁴ и ниции, *
людеи и] сїенници, * монашестви и простіи, * всакъ родъ и
воздрастъ земли сѣрбскїа, * очества твоегѡ, драгѹтии предиѣне, * и
вѣдѣти ради ющеска, * (твои)³⁵ всенѣмѹй дѣнь оўспенїја твоегѡ: * старицы из
юношами, веселѡ взыкајути: * премѣдре кралю, радијеска, * и ко гдѣ

^{25*} или: всенѣмѹй.

^{26*} наша измена, ово су самоподобне (самогласне) стихире које почињу са **О**дниное чудо: а у изворнику: **самогласни.**

^{27*} или: поклонїја.

^{28*} нема у изворнику, наш додатак.

^{29*} у изворнику: хвалъ ? Или: хвалъ ?

^{30*} или: вспомѣти.

^{31*} у изворнику: принаджаде[т]и ?

^{32*} или: всенѣмѹй.

^{33*} нема у изворнику, наш додатак.

^{34*} или: богатїи.

^{35*} сувишно.

молісѧ: * міръ міръ пода́ти, * твоемъ же очествъ нѣзбеленіе, * и
адшамъ нашымъ вѣлию мѣтъ. [Двѣжды.]³⁶

Слѣва, гла́съ то́йже:

Прѣндѣте, бѣолюбіїи вси, * и чистоты рачителіе: * прѣндѣте,
праздн(ик)олюбцы и очестволюбцы: * бѣорачителѣ почитателѣ
теплатѣшаго, * пѣснѣми почтимъ преблаженна го драгѹтина, * тѣкѡ
очестволюбца пре велика го, * тѣкѡ пангу огъподобльшиасѧ:³⁷ * тѣлніемъ (ѡ)
свѣшне просвѣщеніе, * цѣломѹдрѣшіи члѣкъ и земній аг҃лаз: * члѣкъ
нѣныи, * драгѹтина, прѣниихъ прѣнило, * тѣкѡ ймаша дерзновеніе къ бѣгѹ, *
рода сѣрбскому, егѡже сїи процвѣтеніе, * ходатайствѹ
самодержака (стѣ)їе: * и ѿ злыхъ лг҃аринихъ чадъ нѣзбеленіе, * и міръ, и
вѣлию мѣтъ.

[И иѣнѣ, бѣородиченъ, гла́съ то́йже:

Бесемирѹю слѣвѹ, * ѿ члѣкъ прозѣбшѹю, * и вѣкѹ рождшѹю, *
иѣнѹю дѣерь воспомимъ мѣрию дѣгѹ, * везплотныихъ пѣсни, и вѣрниихъ
оѓдобреніе: * тѣлѣ во йавнисѧ ибо, и храмъ бѣгѹтвѧ: * тѣлѣ прегражденіе враждѣ
разрѹшиши, * міръ введенѣ, и црѹтие ѿврѣз, * тѣю огъбѡ имѹше вѣры
оѓтверженіе, * поборника ймамы извѣ иѣлѣ рождшагосѧ гда. * дерзайтѣ
огъбѡ, дерзайтѣ людіе бѣгѹ: * ибо то́й побѣдитѣ враги, * тѣкѡ вссіленъ.]

Бходъ. Прокіменъ днѣ. Читѣнїа [тѣ] прѣбническаа.

На літніи стїхїи, гла́съ [ї или ѕ ?], самогласны. Йнтарній:

Наста днѣсь свѣтлаа памѧть веблаженна го драгѹтина, * прѣндѣте
оѓбо празднолюбцы свѣтла творжествѹмъ, * похвалѹ нашѹ
оѓблажающе глаголемъ: * нїшиихъ рачителю, * мѣтвиини пода́тель, * оѓмиленіј
и сточниче, * покланија ѡбразе свѣтлыи, * постниковъ велелѣпогто, * цркве
оѓдобреніе, * сѣрбское великое оѓкрашеніе, * и мѣтвенниче теплыи ко гда *
ѡ вѣхъ вѣрни празднѹшиихъ памѧть твою.

Совершенъ въ добродѣтелехъ * тѣвнисѧ сїи премѹдрыи драгѹтина, *
во вѣмъ подоблемъ родителемъ твоймъ, * покланиє положивъ и
сїмъ злѣгъ борителѣ мыслей оѓничтоживъ, * прѣснѣмъ моленіемъ и

^{36*} нема у изворнику, наш додатак.

^{37*} у изворнику: оѓподобльшиасѧ.

теплымъ возвращаниемъ яко Фигуръ ѿчншася, * члвѣколюбивомъ егъ ограждала приближася, * емъже ѿ мнества возвысиася, * постнически подвизавася прійлько есъ ибо [въ] жилыше: * си на мъ и спроси, * любовию совершающыимъ всечтное твое огспеніе.

Pачениемъ [къ] егъ ерце твое разжигашася,*³⁸ * паче же званиемъ ѿчествися,*³⁹ * префельно [по]двизашася, * властъ и богоугодство, * честъ и слава, * во честъ сега мѣра пригласивъ,*⁴⁰ * потешавася премѣнивъ сѧ ездышиими блаженстви, * возвѣвый тѧ къ ликъ стыихъ совокупи, драгогтии приснослави, * Христосъ егъ и есъ даши на шиахъ.

Слава, гласъ Е:

Cтò малтежъ во велиможахъ зритася; * чтò собират[т]ася архидиаконъ соборъ; * таецемъ огбо братие * и видимъ что таимъ дѣятася. * преславныи бо драгогтии веся извѣниѧетася, * власы ѿстрингаетъ,*⁴¹ и ризы царкюл шлагаетъ: * совлачнитася огбо вѣхаго таинства члвѣка, * и ѿблачнитася новаго и неплѣниаго: * воистину чудо дивное, * и велие премѣненіе, въ часѣ конечномъ: * житїе сега властъ, слава, и величество швѣрже: * днесь и имѧ извѣниѧетъ, * и мѣстъ драгогтии король, * дѣоктисъ монахъ зритася: * и даютъ въ селеніе стыихъ входитъ, * радуетася и молитася*⁴² егъ и людехъ своимъ.

И наинѣ, богоодиченъ, [гласъ Тойже]:

О чудесе новаго всѣхъ дреѣниихъ чудес! * [кто бо позналъ мѣръ беъзъ мѣжа рождшю, * и на рождшю ногающю, въ то тварь содерящеаго; * ежѣе есть изволеніе, рождшееся. * егоже гакъ мнца, пречтла, твойма рожками ногиша, * и мѣрне дѣрзновеніе къ немъ имѣла, * не престалъ молащи и чудиши тѧ, * ощущедрнти и спсти даши на ша.]

^{38*} или: разжигашася.

^{39*} или: ѿчествися?

^{40*} ?

^{41*} или: пострингаетъ.

^{42*} или: радуетася и молитася?

На стїховнѣ стїхіры, глáсъ ї, самоглáсны. Інтѡнїеко:

[Пô: є преславнагѡ чудесе:]

Ѡ преславнагѡ чудесе, * званиемъ вѣтии драгѹтинахъ волею цркви
ѡставлѧетъ, * богоугодства своею и славы лишаєтъ, * ибо сїе
нищимъ въ рѹсѣ влагаетъ, * и братъ црквиовати врѹчаетъ, * самъ сѧ къ
подвигомъ щелчаетъ, * предѹготовлѧше*⁴³ себѣ шествію къ вѣчности. *
тогѡ мѣтками, хрѣте вѣре нашѣ, * спаси душы нашѧ.

Σπίχι: Πήγα πρεδε γέμικ * σμέρτη πρόβηνικας Εγώ.*⁴⁴

Ѡ преславнаго чудесе, * драгутина велікій самодержецъ сербскій,
ѹскій вѣнѣцъ и порфурій превзираєтъ, * бга взыскалъ зреши,
мѣтыналии боягатствуетъ, * постомъ и мѣтвами ѿчищаєтъ,
ѡбрѣтеся гаю злато въ пещи, * добротами дѣлъ оукрашено: * епес
предстоитъ, * и молитвъ душа хъ нашихъ.

Ἔπίχz: Ελλήνες μάζα εοάγισα τᾶς, * [εz] ζάποεθέδεχz ἐγὼ κοιχόψετz σφέλω.*⁴⁵

Ѡ преславнагѡ чудесе, * совершено днѣсъ драгѹгіиѡ нѣзмѣнлѧетса, *
златошвѣнныѧ*⁴⁶ рѣзы ѿвѣрже, * нѣщими худыи мѣдѣвѧетса, *
власы мѣстриглѧетса,*⁴⁷ * ѿг҃льскїй ѡбразъ прїемлетса, * совершено монахъ
ѡбрѣтеса, * и по малѣ ѿ земли представлѧетса, * и молитса [ко гдѣ] ѿ
дѹшѧхъ нашихъ.

Слáка, глáсъ [тóйже: ?]

Пліць ы мольв օ՞ւդалівса, * въ сүрмійстїй странѣ^{*48} водкорівса, *
вѣогбодиу жиизнь совершилъ էси, * восстекла էси дѣхомъ въ
гѣрнлж жиліца, * ѡбрѣлъ էси нѣнѹю կрагопѣ, * сталя էси зреѣти славѣ
вѣжю, * էлже насыщ[а]лъ, ы намъ ходатайствѣй бѣоблженне, * вѣрнш
совершашимъ свѣтлѹю памѧть твою, * драгѹгтии преславне.

[*И* **и**нѣ, *б*ѣрдиченъ, *гл*аѣ *т*ойже].

43* или: предготовлена?

44* Πc. 115,6.

45* Πc. 111,1.

^{46*} или: Златотканныя.

47* ИЛИ: **постангáтъ.**

^{48*} У ИЗВОРНИКУ: СТАЛИН

На блѓвéнїи хлќеввз, трапáрь с্থáгѡ, гла́съ ѿ:
Обра́зъ оўмилéнїа показáє: [Двáжды.]
[Писанъ на мáлѣй вечéрни].

И Б҃щє дѣо: [Еднóжды.]

На ѿтре́зни.

На Еѓз, гѓь: трапáрь с্থáгѡ, гла́съ ѿ:
Обра́зъ оўмилeнїа показáє: [Двáжды.]

Слáка, и нáинѣ, еѓорóдиченъ, [гла́съ тóйже]:
Гаврї́лъ вѣщáвшъ теbѣ, дѣо:

По ѿ-й сиѓхолóгїи, сбдáленъ, гла́съ и. Самоподобенъ:

Оузвéсѧ рачéнїемъ вѣчнагѡ блѓéнїстvа, * земнóе цртвїе ѡстáвиvз:
 * и всакvю слáвшъ конéцъ имѓшvю, * въ сѹмійскvю сиѓранv ѩшедz,
 * нíцимъ вхóдъ дóма ѩвérстv вceгdà имќѧ, * дóмъ твоўй дóмъ
 абраамовъ высть, * ѕи въ трéхъ лíцахъ єднаго еѓа * во ѿбраzђx
 Ѿгѓльскихъ подъ сбкнъ⁴⁹ скою воспrijà: * тý же тогò въ виđѣ нíцихъ
 прїлвъ оўчреднїлъ єсн, * ѩ негѡже гáкѡ возмéздїе, * нбное цртво [и]
 слáвшъ, * добродѣтелей твоихъ рáди полѓчила єсн: * тогò моли, драгѓтýне
 премѓдре, * согрѣшeнїи ѡстavленїе даровáти, * праzднѹшымъ любовью
 сиѓшю памятъ твою. **Слáка, и нáинѣ, еѓорóдиченъ, [гла́съ тóйже]:**

И по ржтвѣ ѿвльшvюсѧ дѣшъ, * мѣрь сїса нашеѡ, * прїндїте
 вosхvалиmъ: * рáдvюсѧ, вopéemъ єй, ширшај нбсъ дѣо, * рáдvюсѧ
 понéшила иосацїаго вслческаj, * рáдvюсѧ пртвле ѡгнезврачnyй, * рáдvюсѧ
 ѡстvшила ложесна твоj ѹтогóю, нбшъ жилїще, * рáдvюсѧ родиvшила
 прéжде вѣкъ рождённаго ѩ еѓа ѡцѧ, слóва, * вceгdà и ѹтa, вонстинн
 виvша члвѣка: * рáдvюсѧ неvѣсто неневѣстнаj, * блѓвéнъ плóдъ чреvла
 твоегѡ, * имже сїсéнїе міршъ виvствъ.

⁴⁹* у изворнику: сбкн.

По є-й ст҃холобїи, сѣдѣленї, глаꙑ є.

Пѣ: Й мѣдрагш іерархъ:^{*50}

Премѣдрагш драгѹтнна пїснъми почтимъ, * преневрѣгшаго єѵетнѹю
міра сегѡ преходакшю славъ, * во сїедз христѣ по стопамъ
родителей сїедовавшаго, * и достигшаго рѣскїл дѣбрї, * идѣже вшедз
зрѣтъ ѿг҃льскїй лікъ, и стыихъ соборъ: * из нѣми молисѧ, блженне, *
спостїсѧ душамъ нашымъ. **Слѣва, и наинѣ, бѣорбдиченї, [глаꙑ тойже]:**

Дѣло воистиннѹ чудесъ исполнено, * и несказанные таинства, * бѣи
блговоленїе всесильное, * сбывше[е]ся въ течѣи, дао, * блжити тѣ
земнородныиъ и нѣныиъ оуми дивиженїе, * но недомѣютъ вѣѣ достойнѹю
хвалу [и]сплескѣ: * ты же, всемогущаго рождаля, оужененїе подаждь, *
вѣл бо можешъ, всептла.

По полнеленї, сѣдѣленї, глаꙑ д.

Пѣ: Йкѡ посредиѣ иоющи:^{*51}

Прѣмысломъ бѣиимъ оутѣроисѧ жизнь твоѧ, * бѣомѣдре дѣоктістѣ,
* скончавъ во теченїе жиковатѣ сегѡ преходакшаго, * достигла єснѣ
недѣлино славою богоуглѣю, * радостисѧ наꙑ поминаїи всхваллюющиъ тѣ,
христова рачитела. **Слѣва, и наинѣ, бѣорбдиченї, [глаꙑ тойже]:**

Тѣл величаемъ бѣе, волиюще: * ты єснѣ кѣпина, * въ наинїе
нешапальни мѡїсѣи вѣдѣ * йкѡ пламень ѿгнъ бѣтвѧ.

Спѣпѣнна, ѡ-й антїфѡнѣ д-гѡ глаꙑ.

Прокименї, глаꙑ д:

Дивенї бѣзъ во стыихъ скоихъ * бѣзъ илебъ.^{*52}

[Стихъ: Бѣ црквакш блг҃вите бѣа, * гдѣ ѿ истииникъ илебыихъ.^{*53}]

Бѣакое дыханїе:

Бѣлїе ѿ матрѣа зачало мг.

^{50*} овакав подобан нисмо пронашли у современим руским издањима.

^{51*} овакав подобан нисмо пронашли у современим руским издањима.

^{52*} Пс. 67,36а.

^{53*} Пс. 67,27.

По ѿ-мѹ Ѱалмѣ ѹтїхїра, глагол ѕ [?]:

Днѣсь сѣрбскому спасиа всѧ *красѹетса пѡдвидиги^{*54} прѣбнаго дѣоктіста, ѿако єїнци возїл въ иѣй, * юже ѿ волкѡвъ похищенїј сохранивъ, * црквами оѹкаси и бѣгѹтиемъ оѹжаси, * ѿрасль бѣгѹороднаѧ бѣгѹтилаго кобрене, * юже мѣтынамы испещреніе, * и пѡдвидиги постническими оѹкрадшеніе: * ѿг҃льски ѿдѣланъ спасѹ предстоитъ, * єгѹже земли православнаѧ црквь, * хвалитса въ веселїи, зовѹши: * ищевѣ^{*55} мѡл рожденїј, * таکовы моеѡ чреѡа сѹнове,^{*56} * юже крещенїемъ породиխъ, * млекомъ же бѣгѹтиј воспитаихъ, * и въ спасибо гдни оѹтвєрдихъ, * и иынѣ виже^{[д]8} веселїј вѣчнаго причастнини, * и мѣтвенники ко гдѣ.

Канѡнъ вѣзы, на ѕ: и канѡнъ прѣбнаго,^{*57} на ѵ, глагол ѵ.

[Творенїе] апостола монаха.

[Пѣснь а. Ірмосъ:]

Поимъ гдѣви, * провѣдшемъ людни свое иквоздѣ черниое мօре, * ѿако єдинъ славиша прославися.

На земли ѿг҃льски пожиивъ, * на иѣса вѣлїка єси дѣхомъ, * ниизполи ми ѿ[т]848 сѧлъ словесъ, спасиа праведне, * ѿако да вогхвалимъ тѧ бѣгѹ поюща: * славиша прославися.

Зарею сѹбіше просветиша, * мѣломъ добродѣтелей ѿблїка, * вѣрхъ оѹвазеніе возвѣднїемъ, * прїимъ славы ст҃иихъ.

Бѣлїе єсть дѣло покланиј, * вѣлїе и мздо[ко]здалие: * ибо хотаи вѣтви спасиша, христосъ, * возноситъ своеи славѣ, * юже полѹчи добрьихъ рачитель, * спасиа крѣль бѣженныи. [Бѣгѹородниченъ:]

Бѣлїе чудо вонстини, * да дѣла раждаетъ, и мѣти дѣствуетъ: * но сѧ бысть смотренїемъ вѣтви, * да спасиша члвѣкъ ѿвѣжденіе, * таکовы мѣрины рожденїемъ, * члвѣкомъ волею бывшимъ, * гдемъ нашимъ, ииомъ христомъ.

^{54*} напомена у транскрипту: у левој маргини дописано.

^{55*} у изворнику: ищевѣ.

^{56*} у изворнику: сѹнови.

^{57*} у изворнику: спаѓаш.

[Песнь Г. Илмоги:]

Ты еси оутверждение притекающиих [къ] тебе, гдѣ, * ты еси свѣтъ
въмраченныхъ, * и поетъ тѧ дѣлъ мои.

Ты ведашъ бѣ * во мнозѣй * мѣти [*с*]ѹшаго, * многими
мѣтынами взыскалъ [*еси*],^{58*} блаженне, * и [въ] свѣтѣ лицѣ егѡ
красотѣ зриши радиася.

Слѣзы потокомъ и зливая подчинилъ еси запинателю, * колѣна
приклонѧлъ въ мѣтахъ дненобщихъ,^{59*} * оуглааждадъ путь ведашъ
тѧ [ко] красотѣ нѣнѣй.

Боздыжнія ѿ сокрушения го твоегѡ рѣца, * драгоустине, ктѹ и зречентъ;
* едѣнїѧ и посты ктѹ и зочтентъ; * видѣвый сѧ наединѣ прѣѣтъ, *
и содѣловаетъ наслѣдника тѧ вѣчныхъ благъ. **Егородиченъ:**

Ты еси стѣна православныхъ хрѣнія, бѣде дѣо, * и помошь
нешборимаѧ: * ты еси⁶⁰ ходатайца спасенїя моегѡ, * и поетъ тѧ
дѣлъ мои.

Славленіе, гласъ А.

Пс: Гробъ твои, спас:

Чтоты соудъ и цѣломъдрѣлъ вѣмы тѧ, * мілованїемъ рѣкѹ иициа
[ѹ]до[въ]льствующю,^{61*} * блогоустиню ревнителю велика го, * сѣрбскаго
свѣтильника: * сегѡ ради сошедшеся празднумъ память твою, *
всеблаженне драгоустине. **Слава, и нынѣ, Егородиченъ, [гласъ тойже]:**

Чудо чудесъ, блгтила, * въ тебѣ зрячи тварь радиася: * зачала
[въ] еси беззѣменна, * и родила еси неизреченна, * егоже
чиноначалиѧ йг҃ловъ вѣдѣти не могѹтъ: * тогдѣ моли ѿ душахъ нашихъ.

[Песнь А. Илмоги:]

Изъ горы пришедшеннія, слоуе, * прѣоръ, єдиника вѣти, * хотѧща
коплотитися, Еговидно оутомоти, * и со спрахомъ славословяще силь душу.

^{58*} делимично изменено због осмишљавања непотпуног и нејасног текста у изворнику.

^{59*} у изворнику: **дненобщихъ**.

^{60*} у изворнику овде: [и спасенїѧ]. Изостављено као сувишно.

^{61*} у изворнику: [ѹ]дольствующю ? или: оудовлившю.

Благодати хъ желѧ вѣлгъ, * и́сточ(е)ль^{*62} и бытешнаѧ, * и тѣми
наемъ прѣмшихъ, * тѣплыхъ мѣтвъ спасица,^{*63} * возжелаемое
тебѣ пристанище, драгоцѣніе.

Милтынали ѿдолживъ^{*64} и ищыла, * єже молитися З
блготворѧщаго и́мъ: * ела [же] воздати тебе возданіе,^{*65} *
и исполнѧющемъ хотѣнія єгѡ вѣришь.

Воздыханія сердечнаѧ, и миже ѿмысѧ, скрѣтелъ ибѣда наслѣдовала
єти.

Богоодиченіе:

Оу повѣніе Христіанъ, престаѧ дѣо, ела наше го мѣни, призви на
ѹгнепечніе рабы твоѧ, и извѣвлѣніе подаждь молимтися вѣе,
ѹпѣшеніе скорбѧщихъ.

Пѣснь є. [Ірмосъ:]

Оу пренююще вопиемъ ти: гдѣ, спаси мы: ты бо єти егѡ нашъ, разве
тебѣ иноցѡ не вѣмы.

Оу пренюѧ въ мѣтвахъ бодрственію, доидеже желаемый часъ пристѣ,
въ иемже разрѣшился ѿзъ плоти, (и) жити вѣчнико Христъ
адомъ притекла єти.

Оу пренююще совершаемъ твою^{*66} память, богоисканніе, * волею
ѹклониша го въ смиренномъ везмобилю: * и ѿтъдъ присоиниша
всегда себѣ вѣцъ Христъ.

О и ѿщи ѿу преневала^{*67} (єти) адомъ въ егѡ, * зане тебе скрѣти
вѣща * тогѡ вѣгъ повелѣнія. Богоодиченіе:

Сѣ вѣ на иахъ смиренныихъ восташа гордїи, * и силою хотѣтъ до
конца извложити иахъ. но мы тебе въ помошь привыкаемъ, *
вѣцъ, вѣе дѣо: * тѣхъ востаний ѿ[толи,^{*68} * (къ)] тебе бо привѣтгомъ.

^{62*} или: и́сточал / расточал / раздавал.

^{63*} у изворнику: спасица.

^{64*} или: ѿдолживъ.

^{65*} или: возданіе.

^{66*} у изворнику (вероватно грешком у очитавању): тобою.

^{67*} у изворнику: ѿу преневала.

^{68*} или: ѿмнри / ѿкроши.

Пѣснь 5. Ірмосъ:

Очісти мѧ, сїсє, * мнѡга во веззакѡнїја моѧ, * и нѣз глаголы
шѡлѡ возведи, молюся: * къ тебѣ во возвопіхъ, и оглаголиши мѧ, * еже
сїсєнїја моегѡ.

Неинѣ, сїсє, иакѡ славы приснопребывающїја наследниковъ, * славы гдѣ
оумоли, * ѿ бѣдъ вѣдныи мѧ людемъ [и] ѿ злака рабочы
сїсєнїја, * ибо везбожныхъ злоба оумножаетса.

Собраниое⁶⁹ хваленїе тебѣ драгѹтии приноша⁷⁰ худый, * проша⁷¹
и совершити любовию [памѧть твою,] * тѣ ми благогласиа драгѹи
премѹдре, * и оумѣхъ хитростъ низпосли славословїа.

Оправдаша попечительни, слави, жизви твоѧ, * оукрасиа конецъ
похвалами, * оувѣщашася благотворенїја бѣгъ * даинїемъ
благенствиа, драгѹтии. **Богородиченъ:**

Не посрами раби твоѧ, б҃же, * на тѧ оупокавишиа, Богроковище, *
благосерда во єснѣ и мѣтица, * но сїснѣ тебѣ молвишиа тѣплѣ, *
и вѣлкаго ѿзлобленїја.

Кондакъ, глаꙑ 5:

Икоже подобаетъ предпочести вѣчнаѧ мимоходакиимъ, * истиини
и сый бѣгочтѣцъ истиинѣйшии, * раздаваѧ иицимъ въ рѹцѣ блага
мира, * радиася восприемный мздѣ крестотѣ славы сїиихъ, * пѣнїе возвылаѧ
бѣгъ сїающѣ * истиини клюшииася, и зовѹшиа: * мѣтице щедре, [къ]
тебѣ привѣглѧюшиа сїснѣ. **Ікосъ:**

Слово мое тѣмио, * тѣниа твоихъ дѣланїй ѿправдаюшихъ тѧ
подвигѡвъ гаинѣ рещи, * но довѣретъ вѣмъ рѣвность твою къ бѣгъ
вѣдѣти, * возвѣшивымъ на конецъ благоразумнаго совершиенїја твоегѡ, *
въ нѣмже просїа въ бѣгопрославленїи * чадеса⁷² творѧ и муро источаѧ, *

^{69*} или: Собрание ?

^{70*} у изворнику, множина: приносимъ.

^{71*} у изворнику, множина: просимъ.

^{72*} у изворнику: чадеса.

ѡсвидетельство[ва] въ неискаженнема го кръшенија грци, * єже тайнама вѣдама
возадеши го: * ємѹже со слезами взыкала єси, * деоктисе очи
наш: * млатише щедре, [кз] тебе приветливиша ти.

Песни З. Імбис:

О љдени дошедше, * ѕтроцы въ вакуљиће никогда, * вѣрою тѣческою
пламенъ пешии попраша, поиѹши: * ѡцѣвъ бѣже, блгвених єси.

Тада го кръшили падениемъ ногу поминал грбхин, * иже потешавися
го кръшили имъ срцемъ * и слеза текениемъ оунитожиши, * из
веселиемъ воспѣлъ єси, драгутине блаженне: * ѡцѣвъ бѣже, блгвених єси.

Глава ѿтвата ѡстаниши, * земнимъ вѣщемъ оумъ не прилагал, * но
приисиша созерцала прѣниихъ честни, * иже приложиши зовий: *
ѡцѣвъ бѣже, блгвених єси.

Сдинодушни дѣонци⁷³ преурашила бѣгвеною рѣвностю дыхающе,⁷⁴ *
Едешегубнал⁷⁵ оученија ѿгонакиюще, * и тико *ко скиг⁷⁶ истиинагу
оученија внидоша,⁷⁷ оубежадиюще дѣски: * коль добро, и коль краино * ко
єже жити братији вѣспѣ, * иже да етиша жизнь вѣчна. **Бородичен:**

Очлади, чистија, * мнѣ ѡкладномъ се радишила воздухнїја, * да
имже тико водами ѡмыйо грбхин тој, * и возвеличи милосердїја
твоја, вѣчце.

Песни Џ. Імбис:

Прожвленное на горѣ законоположникъ * ко ѡгни и купинѣ, ржатвѣ
приснодѣви, * въ наше вѣрниихъ спасенїе, * пѣсни ми немолчными величаемъ.

Млекомъ бѣготија воспитанъ, * прѣдою и цѣломъ дѣремъ
оукрашенъ, * прѣниихъ сожитель драгутине по оупенїи быти
сподобиши, * из ними немолчно спасибоша и величаша.

^{73*} у изворнику (вероватно грешком уочитавању): дѣонци / дѣици.

^{74*} или: дышающе.

^{75*} или: душегубија.

^{76*} у изворнику: ко скиг.

^{77*} изменењено према смислу, а у изворнику нејасног значења: оучиша, можда би могло: причиша[иа]?

О гнѣмъ поклѣнїѧ поплѣвъ возжелѣнїѧ^{*78} скирѣпыхъ страстей, *
ѡчищенъ ѹкѡ злѣто въ гор[и]лѣ, * гдѣ предстѣлъ єсѧ немољинъ
величалъ тогдѣ.

Свѣтловиденъ ѹкѡ зарѧ въ сѣрбѣи возїлъ єсѧ, драгѹтина, *
мѣдростю и рѣзумомъ оѹдикивъ иновѣрныхъ, * хотѧщихъ
злоѹміемъ расстѣти оѹмныи, * наꙗзъ ѿ востока дѹшеспітєльный
ѣнѣскій возїлъвшии * скирѣтъ истины^{*79} бѣорѣдѣнїѧ. **Бѣорѣдѣнѣ:**

Прославленное и прѣрѣки предсказанное * рѣтѣвоѣ, приснодѣо, *
коистиннѣ спасающе члѣпки, * пѣснии немољинми величаемъ.

Пѣсни д. Ірмосъ:

Боистиннѣ єзѹ тѣ и сповѣдѣмъ, * спасенїи тобою, дѣо чѣла, * из
безплотными лѣки тѣ величайще.

Белоколѣпныя храмы воздвижа, * во славѣ христѣ бѣа, * въ нѣже
славослобода тогдѣ и величалъ.

Бѣлѣ творѧ на славѣ гдѣ творѧ, * тѣмже ѿ негѡ прославиласѧ
єсѧ мѣронзлийтїемъ.

Дѣхъ твои, драгѹтина, со дѣхи прѣныхъ веселитса, * наслаждаетса
красоты ежѣвения, * іоже ходатайствѣи и наꙗзъ * хвалѧщимъ
тѣ, и величайшимъ. **Бѣорѣдѣнѣ:**

Дѣла сїагѡ нашеитвїемъ, иенсѧсебрачна, * иенсѧсомѣжинъ зачалѧ
єсѧ сїа ежїа, * во плоти іакитисѧ члѣпкѡмъ извѣлившаго, * на
ѡбновленїе и присвоенїе.

Свѣтлыенъ.

Пѣ: Жены оѹслышите:

Воздержаніемъ плоти движенїѧ оѹкрутива, * въ постыдѣхъ просїавъ,
деоктісте, * цркви^{*80} красота показаласѧ єсѧ, * и мѣтвеникъ ѿ
поищихъ тѣ вѣришъ. **Слава, и наинѣ, бѣорѣдѣнѣ:**

^{*78*} или: (воз)движенїѧ ?

^{*79*} или: истиныи ?

Ро плόти зла мл̄дїе ўвльшага, * м̄ти былà ёсі, бѓо фроказиц, *
Ни члвѣка быўша, слóва, * ўкѡ бѓа вceсовершённа, * твоегѡ сна
молѝ, дёо, * спстн дѣши наш.

На ѿвальітєхъ стїхнѣ, на Ѹ, гласъ ѿ. Самоподобенъ:

Нынѣ настѧ свѣтлаѧ памѧть прѣбнаго, * прїндѣте состаўимъ
торжество, * хвалами почтимъ ѿцѧ д҃еоктіста, днѣсъ вѣрнїи, *
власТЬ бо ѵ честъ за любовь вѣкѹю ѿстѣви, * се ѵ вѣ мѣсто покоя
вшедъ, * введеніи работавъ хрѣнъ бѣгъ, * ѿжидалъ традиціи свонихъ⁸¹
воздвиженіе, * [и] вѣчныя жизви наслажденіе. * сїе бо егоздѣдными
традиціи полѣчи, * ѵ намъ сю ходатайствуетъ, * ѵбо молитвъ ѿ
дѣшашахъ нашихъ.

Розжада́въ поко́д прѣ́ныхъ, блаже́нне, * и́ О́ныя нестарѣе́мыя
Красоты, * величества преходлѣща гоуклони́вся и слáдости,
пóстническими пóдкиги ѿблегчáвъ^{*82} плóть, * о́удрѹчáл ѿ́гетная же ланія,
* тे́рпѣніемъ О́стрягъ ѿпо́санія, * и́ да́же до рѣкъ лю́тыхъ
о́угрызéнія, * мчни́къ бы́въ и́зволеніемъ, * и на[с]лѣдни́къ сї́я
жизни, [с]юже моли́ и на́мъ полѹчи́ти, * слáвлашымъ память твою,
всехъальне драгѹти́не, * та́ко мл҃твенника ко гдѹ ѿ́дшáхъ на́шихъ.

Да гла́са прѣ́нныи́хъ, * въ рѣ́дости некончáемъю десностоклющи́хъ
взывающиаго, сподобишися:^{*85} * восхотѣвъ лишился єси
зем(ле)наго наслажденія, * и ѿздѣлъ желаніе плоти, * чиста себѣ
предстѣвнти тради́лся єси гдѣ твоемъ: * той бо видѣ подвиги и трады
твои, * во дворы прѣ́нныи́хъ глаголиши ѿнѣхъ * возвѣта, деоктирієте
всечтвие: * тѣмъ молимъ тѧ, ѿче мѣдре, * моли спасиша душамъ
нашымъ.

80* или: цркве.

^{81*} или: тρδάμη.

^{82*} изменењено према смислу, а у изворнику нејасног значења (оптеретив или растеретив): ѿтлаготиќ ? Или: ѿтмертвиќ / покориќ / истиниќ / ѿвездак.

^{83*} у изворнику: ḥpoλceнїѧ.

84* или: өңгрызеннил?

^{85*} у изворнику: сподобивши са.

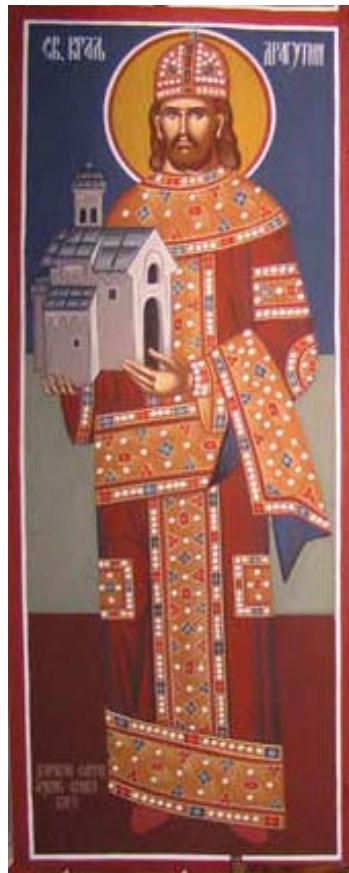
Стольѣпнаго житїѧ дѣматељъ гавилъ єси, * проскѣтнисѧ ѿкѡ
лѹчамъ сїнца мысленнааго дхъа блгтию, * мірѹ свѣтнльникъ просіалъ
єси, егомѹдре: * тѣмъ и стольѣпнаго лгтьскаго Образа подобиє прїимъ
веселасѧ, * прѣбнѡ течениє земнѧж жїзвни совершилъ єси, * къ гѡрннимъ
всеходъ невозбраниѡ обрѣтъ, * соборѹ прѣвыхъ числилъ єси, *
деоктисте, Оче нашъ, * из нимиже прѣбнє, моли Хртъ егъ: * да ровати
намъ вѣлию мѣтъ.

Ѣ нынѣ, егородинченъ, [глазъ тойже].

На Литургіи.

Слѹжба преподобнымъ.







※ НОВЫЙ СЕРГАЛЯК ВАШ ГОДА ВЪ БЛГАРІЈА! © ПОЕМ СРЂАЛК 2014. ГОД. У БЕОГРАДУ. ※